

У випадку пожежі, нещасного випадку або потреби швидкої медичної допомоги в Європі використовується номер 112. На нього можна телефонувати зі всіх можливих засобів: зі стаціонарного, громадського чи мобільного телефону. У випадку мобільного телефону в апараті має бути **SIM-картка**. Розмова з рятувальною службою завжди безкоштовна!



Вам ставитимуть такі запитання:

Що саме сталося?
Де це сталося?
Хто телефонує?
Не кидайте слухавку, дочекайтеся
додаткових запитань!

Warnung bei Gefahren

Тривога у випадку небезпеки

Bei Großbränden, Unwettern, Hochwasser oder anderen akuten Gefahren warnt die Feuerwehr. Dies geschieht mit Sirenen und über Lautsprecherfahrzeuge, mit Durchsagen im Radio und Fernsehen oder über Warn-Apps wie **NINA**.

Sirenen werden in Deutschland auch verwendet, um Feuerwehren zu alarmieren. Zudem wird regelmäßig die Funktionsfähigkeit überprüft.

У випадку великих пожеж, складних погодних умов, повені або інших серйозних небезпек попередження

здійснює пожежна служба. Це відбувається за допомогою сирен з автомобілів, по радіо та телебаченню або через тривожні мобільні додатки, наприклад, **NINA**.

Сирени в Німеччині також застосовуються для підняття пожежної служби по тривозі. Крім того, регулярно провадиться перевірка готовності.

Hier die verwendeten Signale: Сигнали, які застосовуються:

Warnung bei Gefahren / Попередження про небезпеку

Heulton (auf- und abschwellend) / звук виття (підйом і спад)



Damit verbunden ist die Aufforderung, einen Hörfunksender einzuschalten und auf Durchsagen zu achten.

З цим пов'язане прохання ввімкнути радіостанцію та послухати анонси.

Entwarnung / все чисто

Dauerton / Безперервний тон



Probealarm / Пробна, тренувальна тривога

Kombination aus den Tönen Entwarnung – Warnung – Entwarnung

Поєднання тонів все чітко – попередження – все чітко



Alarmierung der Feuerwehr / оповіщення пожежної охорони

Dauerton, zweimal unterbrochen

Безперервний тон, переривається двічі



Unterstützung für ukrainische Feuerwehren

Der Deutsche Feuerwehrverband engagiert sich mit der „Feuerwehrhilfe Ukraine“ für ukrainische Feuerwehren. Immer aktuelle Informationen hierzu gibt es unter <https://www.feuerwehrverband.de/unterstuetzen/ukraine/>. Dort ist auch dieser Flyer herunterladbar.

Підтримка української пожежної служби

Німецьке пожежне об'єднання активно підтримує «Пожежно-рятувальну службу України» та допомагає українським пожежно-рятувальним частинам. Актуальну інформацію щодо цього можна знайти за посиланням <https://www.feuerwehrverband.de/unterstuetzen/ukraine/>. За цим самим посиланням також можна скачати і цей флаєр.



Deutscher Feuerwehrverband e. V. (DFV)
Bundesgeschäftsstelle
Reinhardtstraße 25
10117 Berlin

E-Mail: info@dfv.org
Internet: www.feuerwehrverband.de

Bildnachweis: adobe stock



Hilfe im Notfall/Information über die Feuerwehr

Допомога у нещасних випадках та інформація про пожежну службу

www.feuerwehrverband.de

Information über die Feuerwehr in Deutschland

In Deutschland gibt es mehr als eine Million ehrenamtliche Einsatzkräfte in den Freiwilligen Feuerwehren. In den Berufsfeuerwehren arbeiten rund 35.000 Personen. Die Werkfeuerwehren haben knapp 35.000 Mitglieder. Fast 275.000 Kinder und Jugendliche sind in den Jugendfeuerwehren aktiv. Insgesamt setzen sich in Deutschland 1,3 Millionen Menschen in den Feuerwehren für ihre Mitmenschen ein. Sie sind weder politisch noch militärisch organisiert. Jede Religion und Weltanschauung wird respektiert.



Інформація про пожежну службу в Німеччині

У Німеччині понад мільйон осіб задіяні в добровільній пожежній службі. Основним місцем роботи пожежна служба є для 35 000 осіб. Ще 35 000 осіб налічують пожежні служби великих підприємств і заводів. Майже 275 000 дітей та підлітків залучено до діяльності молодіжних пожежних організацій. Всього в Німеччині у різних пожежних підрозділах задіяно 1,3 мільйонів осіб, які таким чином допомагають своїм співгромадянам. Ці люди не об'єднуються ні в політичні, ні у воєнізовані організації. Існує повага до будь-якої релігії та світогляду.

Verhalten im Notfall Поведінка у випадку пожежі

Gefahren vorbeugen

- Flucht- und Rettungswege freigehalten und einprägen.
- Rauchwarnmelder regelmäßig prüfen und betriebsbereit halten.
- Fehlende oder defekte feuerwehrtechnische Einrichtungen melden.
- Keine größeren Mengen leicht brennbarer Materialien auf dem Balkon lagern.
- Brand- und Rauchschutztüren nicht blockieren.
- Brennende Kerzen niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Keinen Sperrmüll oder andere brennbare Gegenstände im Bereich der Fassade lagern.
- Anfahrtswege und Bewegungsflächen für die Feuerwehr freigehalten.

Im Notfall richtig handeln

- Ruhe bewahren, Gebäude über die ausgewiesenen Flucht- und Rettungswege verlassen und dabei nie den Aufzug benutzen.
- Im Notfall zählt jede Sekunde: **Notruf 112!**
- Eigenen Löschversuch nur dann unternehmen, wenn dieser gefahrlos möglich ist.
- Nie durch Feuer und Rauch flüchten, am Fenster bzw. Balkon bemerkbar machen!
- Anweisungen der Feuerwehr befolgen!

Профілактика небезпек

- Слід запам'ятати та тримати вільними евакуаційні та рятувальні шляхи.
- Димові датчики, які слід підтримувати в робочому стані, слід регулярно перевіряти щодо їх справності.
- Про відсутність, несправність чи ушкодження пожежотехнічного устаткування слід негайно повідомляти пожежній службі.
- На балконах не слід зберігати значні кількості легkozаймистих матеріалів.
- Протипожежні та димозахисні двері не можна блокувати.
- Ніколи не залишайте без нагляду свічки, які горять.
- В зоні фасаду не накопичуйте громіздкі відходи або інші вогнезаймисті предмети.
- Під'їзні та інші шляхи слід тримати вільними для руху пожежної техніки.

У випадку пожежі дійте правильно

- Зберігайте спокій, полишайте будівлю через призначені для цього евакуаційні шляхи та ніколи не використовуйте при цьому ліфти.
- У випадку пожежі кожна секунда є важливою: **Телефонуйте за номером 112!**
- Вогонь гасити можна власними зусиллями тільки тоді, коли це не створюватиме додаткову небезпеку!
- Ніколи не біжіть крізь вогонь і дим, краще слід подавати знаки з балкону та через вікно, що у приміщенні хтось є!
- Виконуйте вказівки пожежної служби!

Schnelle Hilfe: Notruf 112 Екстрена допомога: номер 112



Bei einem Brand, einem Unfall oder einem medizinischen Notfall ist der Notruf 112 in Europa die Nummer für schnelle Hilfe. Sie kann von überall her erreicht werden: Egal ob Festnetz, öffentliches Telefon oder Mobiltelefon. Beim Handy muss allerdings eine **SIM-Karte** eingelegt sein. Das Gespräch mit der Notrufnummer ist immer kostenlos!



Folgende Fragen werden gestellt:

*Was ist passiert?
Wo ist es passiert?
Wer ruft an?
Warten auf Rückfragen!*